

## **ОБЪЕКТИВНАЯ И МАНИПУЛЯТИВНАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ ЧАСТЬ ПРЕДВЫБОРНОЙ ПРОГРАММЫ. СПОСОБЫ ОБНАРУЖЕНИЯ И ВЫРАЖЕНИЯ**

**Е.И. Тузова**

Российский университет дружбы народов  
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 1171198  
*kaf\_yazik\_rudn@mail.ru*

В статье автор, сопоставляя тексты предвыборных программ кандидатов на пост мэра Лондона и Москвы, приписывает концептуальное значение объективным и манипулятивным составляющим этих программ. Сравнивая названия разделов предвыборных программ, смысловое наполнение тематически сходных разделов, особенности использования грамматических форм и способы представления содержания, автор статьи выводит наиболее значимые способы выражения объективных и манипулятивных составляющих, с помощью которых осуществляется необходимое воздействие на выбор избирателя.

**Ключевые слова:** объективно-необходимая и манипулятивная составляющая предвыборной программы, семиотика названий разделов программ, смысловое наполнение тематических разделов, концептуальная значимость грамматических форм, смысловые и стилистические оппозиции.

### **ВВЕДЕНИЕ**

Предвыборная программа каждого кандидата на пост мэра содержит положения, объективно необходимые для развития города. В этой, объективно необходимой, части — программы разных кандидатов могут совпадать. Скажем, не может быть такого кандидата в любом крупном городе, будь то Лондон или Москва, который не обратится к решению транспортной проблемы. Но программы не могут и не различаться, поскольку политическая задача претендента состоит в том, чтобы избрали именно его, а не другого, точно так же осознающего объективные недостатки развития города.

В этой сугубо политической, а значит, нацеленной на получение и сохранение власти, направленности программы в наибольшей степени проявляется необходимость манипуляции общественным сознанием.

Необходимо отличать объективно-обязательную составляющую программы от ее манипулятивной части. В свете такой постановки вопроса смысловое наполнение программ становится особенно значимым. Однако возникает вопрос: как вывести модели разных предвыборных программ и на каком основании их потом сравнивать? какой принцип сначала — выведения, а потом — сравнения этих моделей будет наиболее показательным?

### **ОБЪЕКТИВНЫЕ ПРОБЛЕМЫ КАК ПРИЧИНЫ СОДЕРЖАТЕЛЬНОГО ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ПРОГРАММ РАЗНЫХ КАНДИДАТОВ**

На первый взгляд, обе программы, и Б. Джонсона и С. Собянина, композиционно решаются одинаково: и в одной, и в другой программе представлены введе-

ние (1), выводятся разделы (планы на будущее решение проблем) (2) и заключение (3). Однако программа Б. Джонсона оказывается несопоставима с программой С. Собянина не только на сугубо количественном уровне, но и на содержательном. Б. Джонсон кратко определяет смысловые разделы программы, а решение этого комплекса проблем предельно детализируется пошагово. В этой детализации уточняются не только поставленные задачи, но и способы их решения, и способы финансирования. Понятно, что целое с целым сравнивать невозможно, но и безвыборочным (тотальным) анализ быть не может: бесконечная детализация приведет к утрате целого. Мы будем искать объективно оправданные (самой постановкой вопроса) точки смыслового пересечения (сравнения обеих программ).

В основе композиционного решения обеих программ — и Б. Джонсона, и С. Собянина — лежит **выделение тематических разделов («пунктов»)**. Сугубо количественное сопоставление — в программе Б. Джонсона 9 «пунктов», программе С. Собянина — 7 «пунктов» — не может быть результативным. Необходимо соотнести смысловое наполнение подобных (тематически совпадающих или тематически близких) разделов, их композиционное место в общем целом программы и выявить «оригинальные» (то есть несовпадающие у разных кандидатов) тематические разделы. Эти несовпадения тематических разделов в ракурсе нашего методологического подхода будут расцениваться как «оппозиции с нулевым членом» [1. С. 47], то есть оппозиции, в которых отсутствие формы не означает отсутствие смысла. Вне идеи сопоставления мы не смогли бы не только отследить, но даже предположить столь значимое отсутствие.

Кроме того, значимыми могут оказаться и зрительно-воспринимаемые способы выделения текста: шрифт, цвет, использование изображений. Значимым будет и редукция или отсутствие выделения (см. рис. 1).

### **СЕМИОТИКА НАЗВАНИЙ ПУНКТОВ ПРОГРАММ КАНДИДАТОВ НА ПОСТ МЭРА ЛОНДОНА И МОСКВЫ**

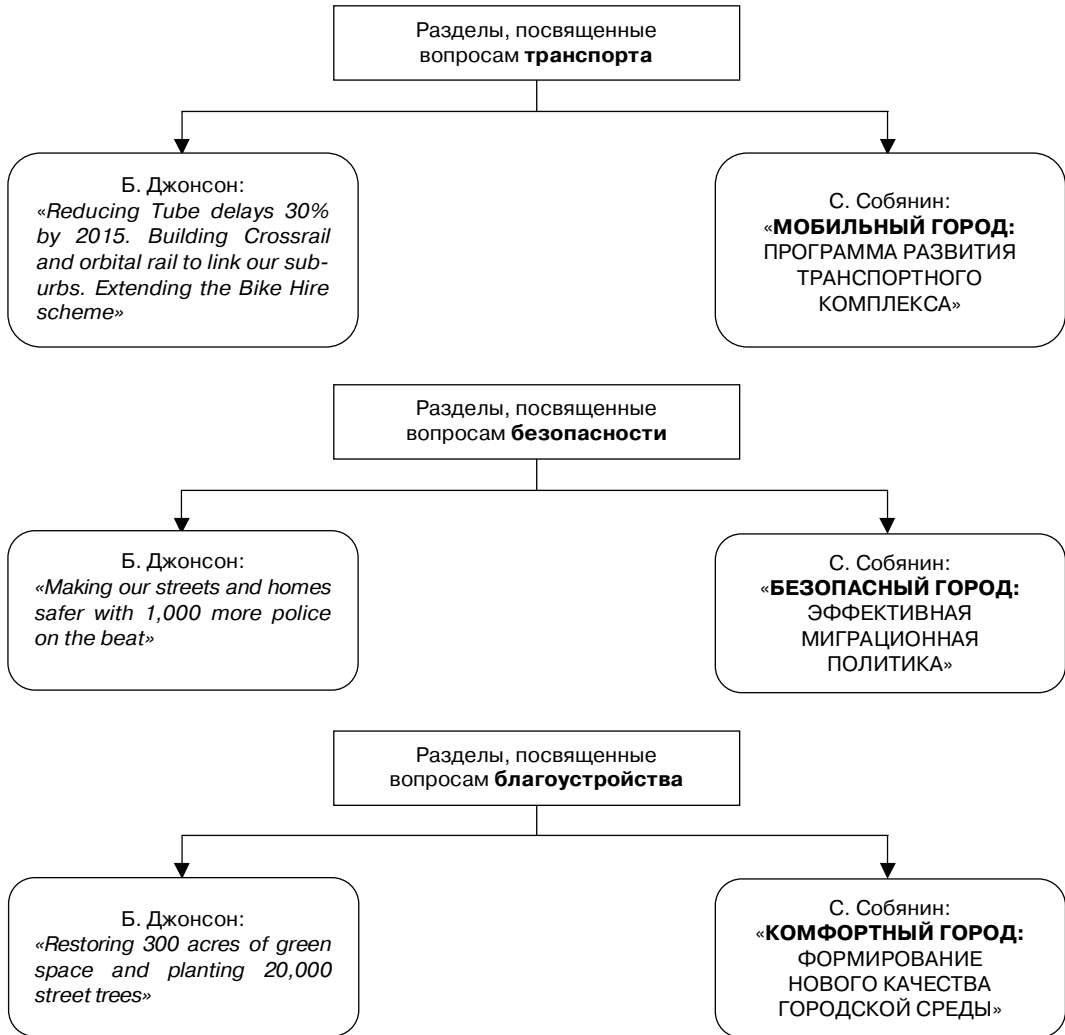
Тематически совпадающие разделы разных программ не просто будут называться по-разному. В них будет использоваться разный принцип «называния». Таких разделов 3: разделы, посвященные вопросам *транспорта* (1), вопросам *безопасности* (2), вопросам *благоустройства* (3).

Теперь, становится заметно, что в программе Б. Джонсона отсутствуют обобщающие названия разделов («пунктов») программы. Названием раздела становится лаконичная формулировка базовых действий, выраженная *ing*-й формой глагола, обозначающей предвиденье результата.

В программе С. Собянина в названии разделов обозначается только некоторая область, в которой надо произвести изменения: *сфера транспорта*, *сфера безопасности*, *сфера благоустройства*. Но характер изменений, уточнение ожидаемого результата по таким названиям раздела установить невозможно. Используются именные формы, преимущественно субстантивные. В разделе «**МОБИЛЬНЫЙ ГОРОД**» намечается образ, но он не развивается, а нарушается за счет дальнейшей формулировки, данной в узнаваемой канцелярской (официально-деловой) форме: «**ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ТРАНСПОРТНОГО КОМПЛЕКСА**».

Тематические разделы предвыборной программы Б. Джонсона	Соединение тематически сходных разделов	Тематические разделы предвыборной программы С. Собянина
1. Cutting waste at City Hall — freeing up £3.5 billion for services. сокращение ненужных расходов в Сити-Холл (здание мэрии) — высвобождение 3,5 бил. фунтов на различные услуги		<b>МОБИЛЬНЫЙ ГОРОД:</b> ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ТРАНСПОРТНОГО КОМПЛЕКСА
2. Putting £445 back in your pocket by freezing the Mayoral share of council tax. возвращение 445 фунтов в карман лондонцев путем замораживания доли мэра в муниципальном налоге		<b>КОМФОРТНЫЙ ГОРОД:</b> ФОРМИРОВАНИЕ НОВОГО КАЧЕСТВА ГОРОДСКОЙ СРЕДЫ
3. Creating 200,000 new jobs over the next four years. создание 200 000 новых рабочих мест на протяжении следующих 4 лет		<b>ЗДОРОВЫЙ ГОРОД:</b> ПРОГРАММА МОДЕРНИЗАЦИИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
4. Making our streets and homes safer with 1,000 more police on the beat. Обезопасить наши улицы и дома, увеличив на 1000 единиц количество полицейских на обходе в районах		<b>ОБРАЗОВАННЫЙ ГОРОД:</b> ПРОГРАММА ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ОБРАЗОВАНИЯ
5. Restoring 300 acres of green space and planting 20,000 street trees восстановление 300 акров зеленой зоны и посадка 20 000 деревьев на улицах города		<b>ДОБРЫЙ ГОРОД:</b> ЗАБОТА И ПОДДЕРЖКА
6. Investing £221 million to transform local high streets, supporting small businesses. вложение 221 миллиона фунтов с целью преобразования местных центральных улиц, поддержка малого бизнеса		<b>БЕЗОПАСНЫЙ ГОРОД:</b> ЭФФЕКТИВНАЯ МИГРАЦИОННАЯ ПОЛИТИКА
7. Ensuring a true Olympic legacy — 11,000 new homes and 10,000 new jobs. обеспечение истинного постолимпийского наследия — 11 000 новых домов и 10 000 новых рабочих мест		<b>ОТКРЫТАЯ МОСКВА:</b> КАЧЕСТВЕННЫЕ ГОСУДАРСТВЕННЫЕ УСЛУГИ И ПОДОТЧЕТНОСТЬ ВЛАСТИ ГРАЖДАНАМ
8. Reducing Tube delays 30% by 2015. Building Crossrail and orbital rail to link our suburbs. Extending the Bike Hire scheme. Сокращение задержек в метро на 30% к 2015 г. Строительство пригородного сообщения и кольцевых железнодорожных путей для соединения окраин. Расширение велосипедной арендной схемы		
9. Securing a better deal for London from № 10. Обеспечение улучшения жизни города согласно пункту 10		

Рис. 1. Тематические разделы предвыборных программ Б. Джонсона и С. Собянина в оригинальном порядке следования и оформлении



**Рис. 2.** Тематически совпадающие разделы в предвыборных программах кандидатов на пост мэра Лондона и Москвы

Понятие «транспортного комплекса» — это понятие еще более обобщенное, чем понятие «транспорт». Оказывается, что денотат сложно устанавливается: ‘транспорт вообще’, ‘весь транспорт’, ‘все, что с транспортом связано’. Используются хорошо узнаваемые по суффиксу отглагольные существительные, естественные для такого книжного стиля. Исключением будет название только одного пункта: «**БЕЗОПАСНЫЙ ГОРОД: ЭФФЕКТИВНАЯ МИГРАЦИОННАЯ ПОЛИТИКА**». Это нарушение устойчивого подхода к названию разделов программы мы проинтерпретируем позже.

### **КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ ЗНАЧИМОСТЬ ГРАММАТИЧЕСКИХ ФОРМ В ТЕКСТАХ ПРЕДЕЛЬНОЙ КОНЦЕНТРАЦИИ**

Все, что выносится в название раздела, композиционно значимо, а значит, не может быть проходным, случайным. На этом, композиционно значимом непо-

средственно воспринимаемом уровне сопоставления предвыборных моделей (названия разделов программ), очевидна возникающая антитеза некоторой склонности к обстоятельности, точности, предметности, связанными с формулировкой конкретного результата и способов его достижения уже в самом названии разделов в программе Б. Джонсона и обобщенности/расплывчатости (в зависимости от знака оценки) в программе С. Собянина.

Названия разделов программ Б. Джонсона и С. Собянина выражаются грамматически и стилистически разными формами, даже с учетом того, что речь идет о типологически разных языках. Несовпадения в способе выражения значений будет значимым, поскольку способ выражения корректирует и само значение.

Интеллектуальная культура различения значений в обобщенном сознании почти утратилась. Скажем, носители языка в критически подавляющем большинстве не различают смысловую разницу между составными именными сказуемыми, в которых именная часть выражена кратким или полным прилагательным. Краткая форма выражает то состояние человека в прошлом, которое в настоящем уже не наблюдается, а полная форма выражает состояние человека в прошлом, а его настоящее состояние остается неизвестным: «*Она была весела*» ('*была веселой в прошлом, сейчас уже не веселая*'), «*Она была веселой*» ('*была веселой в прошлом, а какая сейчас неизвестно*') [2. С. 159].

В текстах предельной концентрации (ограниченных по объему и одновременно претендующих на крайнюю результативность) концептуальная значимость грамматических форм резко возрастает. Каждая форма будет концептуализироваться, даже помимо воли автора/составителей.

В предвыборной модели Б. Джонсона в разделе, связанном с транспортом, будущее представлено *ing*-ми формами, которым ошибочно приписывается значение статичности. Такое искажение восприятия *ing*-й формы преодолевается пониманием грамматического значения герундия, интерпретируемого как '*запланированный результат*' или '*предвиденье итога*':

- ◆ «**Cutting** waste at City Hall — **freeing up** £3.5 billion for services»;
- ◆ «**Putting** £445 back in your pocket by **freezing** the Mayoral share of council tax»;
- ◆ «**Creating** 200,000 new jobs over the next four years»;
- ◆ «**Making** our streets and homes safer with 1,000 more police on the beat»;
- ◆ «**Restoring** 300 acres of green space and **planting** 20,000 street trees»;
- ◆ «**Investing** £221 million to transform local high streets, **supporting** small businesses»;
- ◆ «**Ensuring** a true Olympic legacy — 11,000 new homes and 10,000 new jobs»;
- ◆ «**Reducing** Tube delays 30% by 2015. **Building** Crossrail and orbital rail to link our suburbs. **Extending** the Bike Hire scheme»;
- ◆ «**Securing** a better deal for London from No 10».

Таким образом, становится заметно, что в программе Б. Джонсона предельная результативность (которая выражается формой, обозначающей '*предвиденье итога*'). Сама глагольная форма требует уточнителей: что? когда? на сколько? куда? где? Глаголы с *ing*-й формой, как правило, — это глаголы с сильным управлением, при которых не может не быть объекта:

«**Cutting** (what?) waste (where?) at City Hall — **freeing up** (what?) £3.5 billion for services».

В тексте, раскрывающем содержание раздела, посвященного транспортной проблеме, будущее бессубъектно, дается в инфинитивных формах:

- ◆ *«Create a new London Underground control Centre by the end of 2013, to ensure that whenever there are serious delays, incidents are resolved more quickly»;*
- ◆ *«Increase the capacity of the East London line by upgrading it to 5 carriage trains by 2014»;*
- ◆ *«Work to extend the DLR from Lewisham to Bromley, followed by a tram from Beckenham to make an orbital rail loop»;*
- ◆ *«Develop a Tramlink extension to Crystal Palace»;*

Вне сопоставления реконструкция отдельной модели была бы неполной, потому что остались бы незамеченными нулевые оппозиции и несовпадения, вывести которые возможно только при сопоставлении. Понимание же характера и направления несовпадения позволяет концептуально оценить каждую из моделей. Полнота восприятия в таком случае становится несопоставимо обширнее и интенсивнее одновременно. Это все равно, как если бы мы смотрели на свой язык и как на родной, и как на чужой.

#### **СЕМИОТИКА СМЫСЛОВОГО НАПОЛНЕНИЯ ТЕМАТИЧЕСКИХ РАЗДЕЛОВ ПРЕДВЫБОРНЫХ ПРОГРАММ КАНДИДАТОВ НА ПОСТ МЭРА**

Значимым является и то, что тематически сходные разделы различаются не только характером называния, но и наполнением.

И в одной и в другой программе говорится о транспорте. Для Москвы самая серьезная внешне заметная проблема — это проблема пробок. Очевидно, именно поэтому первое место занимает раздел, который называется «**МОБИЛЬНЫЙ ГОРОД: программа развития транспортного комплекса**». В предвыборной программе кандидата на пост мэра Лондона, несмотря на то, что будущий мэр обстоятельно говорит о транспортных проблемах, первое место занимает раздел, который отсутствует в программе С. Собянина «*Cutting waste at City Hall — freeing up £3.5 billion for services*» («Сокращение ненужных расходов в Сити-Хол (здание мэрии) — высвобождение 3,5 биллиона фунтов на услуги»). Отсутствие в предвыборной модели С. Собянина представления о том, что расходы в средствах мэрии могут быть «ненужными» и их необходимо сокращать, в высочайшей степени вероятности свидетельствует о том, что этого представления нет и в ментальности отечественного чиновника, и отечественного политика. В противном случае этот смысл мог бы использоваться как манипулятор общественным сознанием. Представление о необходимости сокращать ненужные расходы в программе на пост мэра Лондона и отсутствие самого понятия ненужных расходов — это важнейшая оппозиция с нулевым членом. Оценить, насколько желание Б. Джонсона сократить «ненужные расходы» («*cut waste*») будет воплощаться в жизнь, филологическая герменевтика не может, но в компетенции нашего профессионального интереса

остается возможность установить значимость (степень значимости) / незначимость (степень незначимости) представлений о необходимости обдуманно тратить средства налогоплательщиков и, более того, представление о том, что казенные средства — это средства налогоплательщиков.

Отсутствие понятия «ненужных расходов» в предвыборной программе С. Собянина и таких разделов, как «здравоохранение» и «образование», в предвыборной программе Б. Джонсона проинтерпретировать довольно сложно, но не невозможно. Лондонские университеты входят в десятку лучших университетов мира согласно рейтингу университетов мира THE-QS (консалтинговой компании *Quacquarelli Symonds*), а здравоохранение занимает восемнадцатую позицию из 191 стран по результатам оценки экспертами ВОЗ (Всемирная организация здравоохранения) качества национальных систем здравоохранения. С большой степенью вероятности мы можем предположить, что такие пункты отсутствуют в программе Б. Джонсона, потому что находятся на уровне, устраивающем избирателей. В противном случае они присутствовали бы в программе.

В программах кандидатов на пост мэра есть и такие пункты, которые совпадают по наименованию, но по наполнению это соотношение отсутствует, или те, в которых ожидание от названия не соответствует содержанию.

И в одной и в другой программе есть пункты, связанные с безопасностью. В программе Б. Джонсона проблема миграции не поднимается (40% мигрантов в Британии живут в Лондоне и на сегодняшний день численность приезжих граждан составляет примерно 37% жителей Лондона), хотя есть раздел, посвященный вопросам безопасности, а способ обеспечения безопасности — это «увеличение количества полицейских» независимо от источника (самих мигрантов). В разделе предвыборной программы С. Собянина, связанном с проблемой безопасности, наоборот, акцент делается на источнике безопасности — особое место отводится проблеме миграции и «выдворению» незаконных мигрантов за пределы страны.

Название пункта плана С. Собянина кандидата на пост мэра Москвы «ОТКРЫТАЯ МОСКВА» — вопреки ожиданиям обозначает не ‘город, в который можно приезжать’, а ‘город, в котором власть открывается для избирателей’: «КАЧЕСТВЕННЫЕ ГОСУДАРСТВЕННЫЕ УСЛУГИ И ПОДОТЧЕТНОСТЬ ВЛАСТИ ГРАЖДАНАМ».

### **СТЕПЕНЬ ДЕТАЛИЗАЦИИ, ЕЕ НАПРАВЛЕНИЯ В ПРЕДВЫБОРНЫХ ПРОГРАММАХ КАНДИДАТОВ НА ПОСТ МЭРА**

Имена собственные и числительные выражают определенность, без которой сложно представить предвыборную программу любого кандидата. Число средне-статистическим избирателем воспринимается как нечто определенное, точное, а понимание достаточности/недостаточности (много или мало сделано? достаточно или недостаточно?) возможно только через установление соотношения части и целого, и представления о том, что есть, и о том, чего не хватает. В этой статье

мы проведем сравнение на примере одного тематически совпадающего пункта предвыборных программ кандидатов на пост мэра Лондона и Москвы, связанного с транспортной проблемой.

В пункте предвыборной программы Б. Джонсона, связанном с транспортной проблемой, очень высокая степень детализации. В детализации участвуют и числительные: «1.5 million people», «12 million travelers a year», «11000 new homes», «£221 million», «20000 street trees», «600 vehicles», 10000 new jobs», причем число дается как относительное (как часть общего). Мы всегда понимаем, какую часть от существующей будут модернизировать, улучшать: «I am well on the way to upgrading **2,000 bus stop signs** as part of this process and will increase **the total number of signs to 2,500**, with the **extra 500** being added at the busiest bus stops».

В программе С. Собянина степень детализации снижается за счет того, что число дается как абсолютное: «*дорожная сеть увеличится на 400 км*» (какое увеличение решило бы проблему?), «*было построено 13 км новых линий*» (строительство каких линий решило бы проблему?), «*количество маршрутов вырастет на 20%*» (какая часть от существующей потребности будет реализована?). Когда число дается как абсолютное, сложно понять, много это или мало, достаточно или недостаточно. Стирается соотношение того, что уже есть, и того, чего не хватает. Цифры в программе С. Собянина выделяются цветом и шрифтом, а значит, автор/составители программы осознают манипулятивный потенциал этих цифр.

В обеих предвыборных программах в разделе, связанном с транспортом, помимо количества уточняется и *способ* (каким способом будут производиться изменения?), и *место* (где именно будут производиться изменения?), и *время* (когда именно будут производиться изменения и когда будут завершены?). В предвыборной программе Б. Джонсона необходимость выразить способ достижения цели способствует закреплению жесткой модели «*I will do something by something*».

В предвыборной модели С. Собянина несмотря на то, что детализация способа, места и времени присутствует, вводятся показатели неопределенности, которые затрудняют установление денотата:

- ◆ «завершена реконструкция ряда (а каких именно?) важнейших „вылетных“ (а каких именно?) магистралей»,
- ◆ «будет восстановлен ряд (а сколько именно?) ранее существовавших трамвайных маршрутов»,
- ◆ «Значительная часть (а сколько именно?) водителей»,
- ◆ «В ближайшие 5 лет будет проведена частичная реконструкция МКАД (а где именно?)»;
- ◆ «В ближайшие 5 лет будут построены новые пешеходные переходы у высших учебных заведений (у каких именно?) и в других местах (а где именно?) с интенсивным движением транспорта и большим людским потоком»;
- ◆ «В ближайшие 5 лет будет сформирована современная дорожная сеть (а какая именно?) в Новой Москве (а где именно?)».



Направление конкретизации планов	Предвыборная программа кандидата на пост мэра Лондона	Предвыборная программа кандидата на пост мэра Москвы
Каким способом?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Putting £45 back in your pocket <b>by freezing the Mayoral share of council tax</b>»;</li> <li>• «<b>I will pave the way to the first driverless (although not unmanned) trains within a decade by accelerating a programme to introduce automation on the Tube</b>»;</li> <li>• «<b>I will cut delays on the Tube by a further 30 per cent by harnessing new technology and introducing new working practices to ensure problems are fixed urgently</b>»</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «<b>Значительная часть водителей, использующих машины для ежедневных поездок в столицу, переседет на электрички. Так мы добьемся уменьшения пробок на въездах в город и выездах из него</b>»;</li> <li>• «В рамках программы запланировано обновить парк пригородных электропоездов, <b>пополнив его 2 500 современными вагонами</b>»</li> </ul>
Где конкретно?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Launch a Congestion Busting Plan to establish the London Roads Task Force to propose long-term proposals to tackle London's most notorious roads, including locations such as <b>Hammersmith Flyover, Purley Way, Wandsworth Town Centre, Euston Road, Archway, and Kings Cross</b>»;</li> <li>• «Drive forward a new road tunnel under the river between <b>Greenwich Peninsula and Silvertown</b>»;</li> <li>• «Expand Cycle Hire to <b>West and East</b>, and explore expansion to parts of <b>South London</b> and town centres in outer London, including <b>Bromley, Croydon, Hounslow, Kingston, Richmond, and Romford town centres</b>»</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Метро придет в <b>Солнцево и Новопеределкино, Некрасовку, Ховрино, на Дмитровское шоссе, в Новую Москву</b> и на другие территории города»;</li> <li>• «В рамках программы запланировано построить 240 км дополнительных путей на основных железнодорожных направлениях: <b>Ярославском, Горьковском, Курском, Смоленском, Казанском, Савеловском, Ленинградском, Киевском и Павелецком</b>»</li> </ul>
Когда именно?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Roll out the New Bus for London with 600 vehicles on London's streets <b>by the end of my term in 2016</b> as existing buses are decommissioned; and at no more cost than an existing hybrid bus»;</li> <li>• «Introduce Automatic Train Control on 48 per cent of London Underground rolling stock <b>by the end of 2014</b>, paving the way for the first driverless train within a decade»</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «<b>В 2014 году</b> на линии города выйдут первые трамваи нового поколения – более быстрые, комфортные и бесшумные. Будет восстановлен ряд ранее существовавших трамвайных маршрутов и построены новые линии в районах Бирюлево, Северный, Ивановское и ряде других»</li> <li>• «<b>В 2014–2015 годах</b> в городе появится новая модель автобусных перевозок»</li> </ul>

**Рис. 3.** Конкретизация направлений детализации в предвыборных программах Б. Джонсона и С. Собянина на примере раздела, связанного с транспортной проблемой

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Сравнивая предвыборные программы кандидатов на пост мэра Лондона и Москвы, нам удалось доказать, что любая предвыборная программа содержит объективно-необходимую и манипулятивную части. Однако обнаружить их в тексте, определить способы их выражения возможно только при сопоставлении этих программ.

Анализируя композиционное решение обеих программ, мы обнаружили значимые расхождения не только на сугубо количественном уровне, но и на содержательном. Оказывается, что те проблемы, которые являются острыми в лондонской модели, отсутствуют в программе кандидата на пост мэра Москвы, и наоборот. Более того, наличие или отсутствие разделов в одной программе будут объяснять их наличие или отсутствие в другой программе. Эти несовпадения тематических разделов в ракурсе нашего методологического подхода были расценены как «оппозиции с нулевым членом». Однако вне идеи сопоставления мы не смогли бы не только отследить, но даже и предположить столь значимое отсутствие.

Пункты программ кандидатов на пост мэра будут расходиться не только по тематике, но даже и по наименованию разделов. Эти расхождения в способах наименования привели к возникновению антитезы некоторой склонности к обстоятельности, точности, предметности в программе Б. Джонсона, связанными с формулировкой конкретного результата и способов его достижения уже в самом названии разделов, выраженного с помощью использования *ing*-й формы и обобщенности/расплывчатости (в зависимости от знака оценки) в программе С. Собянина, где в названии разделов обозначается только некоторая область, в которой надо произвести изменения, но характер изменений, уточнение ожидаемого результата по таким названиям раздела установить невозможно. Такие расхождения в способе выражения значений будет значимым, поскольку способ выражения корректирует и само значение.

Значимой оказывается и детализация в предвыборных программах кандидатов на пост мэра Лондона и Москвы, которая приводит к цельному пониманию вещей в программе Б. Джонсона и утрате этого понимания и возможности манипулирования общественным сознанием в программе С. Собянина. Однако все эти особенности могли бы остаться незамеченными вне идеи сопоставления.

## ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Валентинова О.И.* Эстетика и лингвистика полифонии. М.: Издательство Российского университета дружбы народов, 2001.
- [2] *Ломтев Т.П.* Очерки по историческому синтаксису русского языка. М.: Издательство МГУ, 1956.
- [3] Предвыборная программа С. Собянина: [http://magru.net/pubs/4562/Predvybornaya\\_programma\\_Sergeya\\_Sobyanina](http://magru.net/pubs/4562/Predvybornaya_programma_Sergeya_Sobyanina).
- [4] Scribid (on-line library): <https://ru.scribd.com/doc/86884981/Boris-Johnson-2012-Transport-Manifesto-Final>.
- [5] Scribid (on-line library): <https://ru.scribd.com/doc/87619798/Boris-Johnson-2012-Crime-Manifesto>.

## THE OBJECTIVE AND MANIPULATIVE COMPONENT OF THE ELECTORAL PROGRAMME. THE WAYS OF DETECTION AND PRESENTATION

**E.I. Tuzova**

People's Friendship University of Russia  
*Miklukho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia, 117198*  
*kaf\_yazik\_rudn@mail.ru*

In the article the author, comparing the texts of the electoral programmes of the candidates for the post of London and Moscow mayors adds a conceptual meaning to the objective and manipulative components of these programmes. Analyzing the titles of the electoral programs, the semantic content of its thematically close parts, the peculiarities of usage of the grammatical forms and the ways of presenting of the content, the author of the article introduces the most essential ways of objective and manipulative components expression thanks to which the voter's decision is influenced.

**Key words:** objectively-necessary and manipulative components of the electoral programmes, semiotics of the titles of the programme's parts, content of the programme's thematic parts, conceptual meaning of the grammatical forms, semantic and stylistic oppositions.

### REFERENCES

- [1] *Valentinova O.I.* Estetika i lingvistika polifonii. M.: Izdatelstvo Rossiyskogo universiteta družbi narodov, 2001.
- [2] *Lomtev T.P.* Ocherki po istoricheskomy sintaksisy russkogo yazika. M.: Izdatelstvo MGU, 1956.
- [3] Predvibornaya programma S. Sobyana: [http://magru.net/pubs/4562/Predvibornaya\\_programma\\_Sergeya\\_Sobyana](http://magru.net/pubs/4562/Predvibornaya_programma_Sergeya_Sobyana).
- [4] Scribid (on-line library): <https://ru.scribd.com/doc/86884981/Boris-Johnson-2012-Transport-Manifesto-Final>.
- [5] Scribid (on-line library): <https://ru.scribd.com/doc/87619798/Boris-Johnson-2012-Crime-Manifesto>.